

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Independence – Freedom - Happiness

BIÊN BẢN HỌP **MEETING MINUTES**

ĐẠI HỘI ĐỒNG CỔ ĐÔNG THƯỜNG NIÊN NĂM 2014

(ĐẠI HỘI ĐỒNG CỔ ĐÔNG LẦN THỨ 7)

2014 ANNUAL GENERAL SHAREHOLDERS MEETING

(GENERAL SHAREHOLDERS MEETING No. 7)

I. Thời gian và địa điểm (Time & Venue)

Hôm nay, vào lúc 13h30 ngày 24 tháng 3 năm 2014, cuộc họp Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2014 của Công ty Cổ phần Chứng khoán Thành Công được tổ chức tại: Phòng hội nghị 6A, Lầu 6, Khách sạn Victory, Số 14 Võ Văn Tần, Phường 6, Quận 3, TP. HCM.

At 13:30 on March 24, 2014, the AGM in 2014 of Thanh Cong Securities Company is held at: Convention room 6A, Floor 6, Victory Hotel, No. 14 Vo Van Tan Street, Ward 6, District 3, HCMC.

II. Thành phần tham dự họp (Participants)

Những người hiện diện đều là các cổ đông hoặc là người được ủy quyền có sự ủy quyền hợp pháp bằng văn bản.

All attendants are TCSC's shareholders or authorized persons with the legally written proxy.

III. Tiến hành họp (Contents)

1. Phần nghi thức (Etiquette)

- Ông Trịnh Tấn Lực – Đại diện Ban kiểm tra tư cách cổ đông, đọc Biên bản kiểm tra tư cách cổ đông tham dự họp, Kết quả kiểm tra tư cách cổ đông như sau:

Mr. Trinh Tan Luc - on behalf of Committee of checking shareholders' attendance reported the result of shareholders' attendance. The result of shareholders' attendance is as follows:

- Tổng số cổ đông tham dự: 19 người, sở hữu và đại diện cho 27,722,700 cổ phần công ty, chiếm 77,01% tổng số cổ phần của Công ty.

The total attendant shareholders: 19 people, hold and represent of 27,722,700 shares, occupy 77,01% of the total shares of the Company.

- Số cổ đông vắng mặt và không có ủy quyền: 500 người, sở hữu và đại diện cho 8,277,300 cổ phần công ty, chiếm 22,99 % tổng số cổ phần của Công ty.

The number of absent shareholders and no proxy: 500 people, hold and represent of 8,277,300 shares, occupy 22,99 % of the total shares of the Company.

Căn cứ theo luật doanh nghiệp và điều lệ Công ty, cuộc họp đại hội cổ đông có đủ điều kiện tiến hành.

According to Law on enterprises and TCSC's charter, the AGM has passed conditions to run.

- **Ông Trịnh Tấn Lực giới thiệu thành phần Chủ tọa đoàn của cuộc họp:**

Mr. Trinh Tan Luc introduced the Chairing panel of the meeting:

Chủ tọa đoàn (Chairing panel)

1. Ông Chaipatr Srivisarvacha (Chủ tịch HĐQT): Chủ tọa cuộc họp

Mr. Chaipatr Srivisarvacha (Chairman of the BODs) – Chairman of the meeting

2. Ông Trần Như Tùng (Phó chủ tịch HĐQT): Thành viên Chủ tọa đoàn

Mr. Tran Nhu Tung (Vice- Chairman of the BODs): Member of the chairing panel

- **Ông Chaipatr Srivisarvacha ủy quyền cho ông Trịnh Tấn Lực điều khiển cuộc họp**

Mr. Chaipatr Srivisarvacha authorized Mr. Trinh Tan Luc to conduct the meeting.

- **Ông Trịnh Tấn Lực giới thiệu thành phần Ban Thư ký cuộc họp:**

Mr. Trinh Tan Luc introduced the Secretary Panel of the meeting:

Thư ký cuộc họp (the Secretary Panel)

1. Bà Nguyễn Thị Anh Thư (Ms. Nguyen Thi Anh Thu) – Trưởng ban (Head of Secretary Panel)

2. Bà Nguyễn Thị Ngọc Phần (Ms. Nguyen Thi Ngoc Phan) – Thành viên (Member)

3. Bà Phạm Thị Ngọc Giao (Ms. Pham Thi Ngoc Giao) – Thành viên (Member)

- **Ông Trịnh Tấn Lực trình bày thể lệ biểu quyết.**

Mr. Trinh Tan Luc presented the Rules for voting.

- **Ông Trịnh Tấn Lực giới thiệu thành phần Ban Kiểm phiếu để Đại hội đồng cổ đông biểu quyết thông qua:**

Mr. Trinh Tan Luc introduced the Vote Checking Committee to get adoption of shareholders:

Ban kiểm phiếu (the Vote Checking Committee)

1. Ông Nguyễn Thanh Tịnh (Mr. Nguyen Thanh Tinh) – Trưởng Ban (Head of the Vote Checking Committee)

2. Ông Bùi Hoàng Xuân (Mr. Bui Hoang Xuan) – Thành viên (Member)

3. Bà Trần Thị Thúy Lan (Ms. Tran Thi Thuy Lan) – Thành viên (Member)

- **Ông Trịnh Tấn Lực mời cổ đông Nguyễn Thiên , mã cổ đông 591, lên giám sát việc kiểm phiếu của Đại hội.**

Mr. Trinh Tan Luc invited Mr. Nguyen Thien - shareholder, code: 591 to supervise the vote checking of the meeting.

Thành phần Ban Kiểm phiếu được Đại hội đồng cổ đông biểu quyết với kết quả như sau:

The Vote Checking Committee is voted by Shareholders as follows:

Tỉ lệ biểu quyết thông qua: 100 % tán thành; 0% không tán thành; 0% không có ý kiến
Adoption rate 100% agreed; 0% disagreed; 0% Abstention

Kết quả /Result: Thông qua/Adopted

- **Ông Trịnh Tấn Lực trình bày chương trình đại hội**

Mr. Trinh Tan Luc presented the Agenda of the meeting

Chương trình đại hội được Đại hội đồng cổ đông biểu quyết với kết quả như sau:
The Agenda of the meeting is voted by Shareholders as follows:

Tỉ lệ biểu quyết thông qua: 100% tán thành; 0% không tán thành; 0% không có ý kiến
Adoption rate 100% agreed; 0% disagreed; 0% Abstention

Kết quả /Result: Thông qua/Adopted

- Ông Trịnh Tấn Lực trình bày Nội quy đại hội.

Mr. Trinh Tan Luc presented the Regulation of the meeting

Nội quy đại hội được Đại hội đồng cổ đông biểu quyết với kết quả như sau:

The Regulation of the meeting is voted by Shareholders as follows:

Tỉ lệ biểu quyết thông qua: 100% tán thành; 0% không tán thành; 0% không có ý kiến
Adoption rate 100% agreed; 0% disagreed; 0% Abstention

Kết quả /Result: Thông qua/Adopted

2. Nội dung cuộc họp (Content)

2.1 Ông Chaipatr Srivisarvacha ủy quyền cho ông Trương Gia Bảo trình bày Báo cáo tình hình kinh doanh năm 2013 (tài liệu đính kèm)

Mr. Chaipatr Srivisarvacha authorized Mr. Truong Gia Bao to present the Business Performance in 2013 (as attached file)

2.2 Bà Nguyễn Minh Hào trình bày báo cáo của Ban kiểm soát năm 2013 (tài liệu đính kèm)

Ms. Nguyen Minh Hao presented the Inspection Committee report in 2013 (as attached file)

2.3 Ông Trương Gia Bảo trình bày báo cáo tài chính đã kiểm toán 2013 (tài liệu đính kèm)

Mr. Truong Gia Bao presented the Audited Financial Statement report in 2013 (as attached file)

2.4 Ông Chaipatr Srivisarvacha ủy quyền cho Ông Trương Gia Bảo trình bày Chiến lược và chỉ tiêu kinh doanh 2014 (tài liệu đính kèm).

Mr. Chaipatr Srivisarvacha authorized Mr. Truong Gia Bao to present the Business strategy and targets in 2014 (as attached file).

2.5 Trình bày các các vấn đề liên quan đến Ban Kiểm soát /Presenting and voting to adopt proposals on the IC.

Ông Trịnh Tấn Lực trình bày các vấn đề liên quan đến Ban Kiểm soát

Mr. Trinh Tan Luc presented the IC's issues

2.6 Công bố Thể lệ bầu cử / Presenting the Rules for Electing

Ông Trịnh Tấn Lực công bố thể lệ bầu cử BKS nhiệm kỳ 2014-2017.

Mr. Trinh Tan Luc presented the Rules for Electing to elect the new IC (term 2014-2017).

- Bầu cử BKS nhiệm kỳ 2014-2017

Electing new IC (term 2014-2017)

- Danh sách ứng cử viên:

List of candidates to be elected:

TT. No.	Họ và tên Full Name	Trình độ Education level	Năm sinh DOB
1.	Bà/Ms. Nguyễn Minh Hào	Thạc sỹ /Master	1973
2.	Bà/Ms. Nguyễn Thị Kiều Yến	Cử nhân/ Bachelor	1960
3.	Ông/Mr. Somporn Sasiroj	Thạc sỹ/Master	1955

2.7 Thảo luận /Discussion

(Nội dung thảo luận được ghi âm và ghi hình đầy đủ) / (The content of discussion was recorded and videoed)

2.8 Công bố Kết quả bầu cử / Presenting the election result

Ông Trịnh Tấn Lực công bố kết quả bầu cử BKS nhiệm kỳ 2014-2017.

Mr. Trinh Tan Luc presented the election result of the new IC (term 2014-2017).

▪ **Kết quả bầu cử BKS mới (2014-2017) như sau:**

The election result of electing IC member as follows:

TT. No.	Họ và tên Full Name	Số phiếu Votes	Tỉ lệ Percentage
1.	Bà/Ms. Nguyễn Minh Hào	36,785,100	125.44%
2.	Bà/Ms. Nguyễn Thị Kiều Yến	32,628,050	111.26%
3.	Ông/Mr. Somporn Sasiroj	18,514,000	63.13%

▪ **Kết quả: Các Ông/Bà sau trúng cử vào Ban Kiểm soát nhiệm kỳ 2014-2017**

Result: Below candidates were elected to the IC for the term 2014-2017

TT. No.	Họ và tên Full Name	Số phiếu Votes	Tỉ lệ Percentage
1.	Bà/Ms. Nguyễn Minh Hào	36,785,100	125.44%
2.	Bà/Ms. Nguyễn Thị Kiều Yến	32,628,050	111.26%
3.	Ông/Mr. Somporn Sasiroj	18,514,000	63.13%

2.9 Trình bày và biểu quyết thông qua các tờ trình /Presenting and voting to adopt proposals

Ông Trịnh Tấn Lực trình bày và lấy biểu quyết của Đại hội thông qua các tờ trình.

Mr. Trinh Tan Luc presented and get shareholders' vote to adopt proposals.

- **Tờ trình về việc chi trả cổ tức của năm 2013.**

Proposal on the dividend payout for 2013

Việc không chi trả cổ tức của năm 2013 được biểu quyết như sau:

The proposal on the non-payment dividend for 2013 is voted by Shareholders as follows:

Tỉ lệ biểu quyết thông qua: 99.9% tán thành; 0.01% không tán thành; 0% không có ý kiến

Adoption rate 99.9% agreed; 0.01% disagreed; 0% Abstention

Kết quả /Result: Thông qua/Adopted

- **Tờ trình về thù lao thành viên HĐQT và thành viên Ban kiểm soát của năm 2013, 2014**
Proposal on the remuneration for Members of the Board of Directors and Members of the Inspection Committee of 2013, 2014.

a. Thù lao của Hội Đồng Quản Trị/Remuneration for the Board of Directors

+ Thù lao năm 2013/Remuneration for 2013

Do năm 2013 hoạt động của công ty hoạt động có lãi, thù lao các thành viên HĐQT được đề xuất như sau:

The company has got profit in 2013. So remuneration for members of Board of Directors is proposed as follows:

Ord.	Chức vụ Position	Số lượng Quantity	Số tháng Working Months	Thù lao/tháng Rem./M (VND)	Tổng số Total (VND)
1	Chủ tịch HĐQT Chairman of the BoDs	1	12	2,375,000	28,500,000
2	Phó Chủ tịch HĐQT Vice-Chairman of the BoDs	1	9	2,185,000	19,665,000
2	Thành viên Members	3	12	1,900,000	68,400,000
3	Thành viên (bổ nhiệm ngày 29/3/2013) Members (appointed on March 29, 2013)	2	9	1,900,000	34,200,000
4	Thành viên (hết nhiệm kỳ ngày 29/3/2013) Members (resigned on March 29, 2013)	3	3	1,900,000	17,100,000
Tổng cộng cả năm/Total (year)					167,865,000

+ Thù lao năm 2014/Remuneration for 2014

HĐQT sẽ tự nguyện không nhận thù lao nếu hoạt động của Công ty không có lãi. Trường hợp có lãi, HĐQT sẽ xem xét mức thù lao năm 2014 và sẽ trình cho ĐHCĐ năm 2015.

BOD will voluntarily waive to get remuneration if the company does not make profit. In case, the company is profitable, BOD shall consider their remuneration for 2013 and shall submit to General Shareholders Meeting 2013 for consideration.

b. Thù lao của Ban Kiểm Soát/*Remuneration for the Inspection Committee*

+ Thù lao năm 2013/*Remuneration for 2013*

Thù lao cho các thành viên của Ban Kiểm Soát được đề xuất như sau:

Remuneration for members of the Inspection Committee for 2013 is proposed as follows:

Ord.	Chức vụ <i>Position</i>	Số lượng <i>Quantity</i>	Số tháng <i>Working Month</i>	Thù lao/tháng <i>Rem./M (VND)</i>	Tổng số <i>Total (VND)</i>
1	Trưởng Ban kiểm soát <i>Head of IC</i>	1	12	1,400,000	16,800,000
2	Thành viên <i>Members</i>	1	12	1,400,000	16,800,000
3	Thành viên (bổ nhiệm ngày 29/3/2013) <i>Members (appointed on March 29, 2013)</i>	1	9	1,400,000	12,600,000
4	Thành viên (hết nhiệm ngày 29/3/2013) <i>Members (resigned on March 29, 2013)</i>	1	3	1,400,000	4,200,000
Tổng cộng cả năm/<i>Total (year)</i>					50,400,000

+ Thù lao và chi phí năm 2014/*Remuneration for 2014*

- Thù lao của Ban Kiểm Soát năm 2013 sẽ được xem xét và trình cho Đại Hội Cổ Đông năm 2014.

Remuneration for the Inspection Committee in 2014 shall consider and propose to the General Shareholders Meeting in 2015.

- Các chi phí để thực hiện nhiệm vụ của thành viên Ban kiểm soát không cư trú có thể được hoàn lại theo phát sinh thực tế nhưng không hơn 20.000.000 đồng/chuyến công tác.

The expense incur from non-residence members of Inspection committee for doing their duty can be reimbursed at actual cost but not more than VND 20,000,000 per trip.

Tờ trình về thù lao cho thành viên HĐQT và BKS được biểu quyết với kết quả như sau:

The proposal on the remuneration for Members of Board of Directors and Members of Inspection Committee is voted by Shareholders as follows:

Tỉ lệ biểu quyết thông qua: 100% tán thành; 0% không tán thành; 0% không có ý kiến
Adoption rate 100% agreed; 0% disagreed; 0% Abstention

Kết quả /*Result: Thông qua/Adopted*

- Tờ trình thông qua báo cáo Ban kiểm soát năm 2013 được biểu quyết với kết quả như sau:

Proposal on Inspection Committee report in 2013 is voted by Shareholders as follows:

Tỉ lệ biểu quyết thông qua: 100% tán thành; 0% không tán thành; 0% không có ý kiến
Adoption rate 100% agreed; 0% disagreed; 0% Abstention

Kết quả /Result: Thông qua/Adopted

- Tờ trình thông qua báo cáo hoạt động và báo cáo tài chính năm 2013 được biểu quyết với kết quả như sau:

Proposal on Business Performance and Audited Financial Statements in 2013 is voted by Shareholders as follows:

Tỉ lệ biểu quyết thông qua: 100% tán thành; 0% không tán thành; 0% không có ý kiến
Adoption rate 100% agreed; 0% disagreed; 0% Abstention

Kết quả /Result: Thông qua/Adopted

- Tờ trình về mục tiêu kinh doanh năm 2014

Proposal on the business strategy and targets for 2014

+ Các mục tiêu năm 2014 nếu thực hiện đúng chiến lược trên như sau/ *Business targets of 2014 if following above strategy will be as follows:*

1. Doanh thu dự kiến/Expected revenues: VND 36.03 tỷ/billion
2. Lợi nhuận dự kiến/Expected profits: VND 13.02 tỷ/billion

Chi tiêu kinh doanh năm 2014 được biểu quyết như sau:

The proposal on the business strategy and targets for 2014 is voted by Shareholders as follows:

Tỉ lệ biểu quyết thông qua: 99.95% tán thành; 0.05% không tán thành; 0% không có ý kiến
Adoption rate 99.95% agreed; 0.05% disagreed; 0% Abstention

Kết quả /Result: Thông qua/Adopted

- Tờ trình về lựa chọn công ty kiểm toán năm 2014

Proposal on selection of auditing firm in 2014

Đại Hội Cổ Đông ủy quyền cho Tổng Giám Đốc công ty lựa chọn một trong ba (03) Công ty kiểm toán sau làm công ty kiểm toán cho Công ty trong năm 2014 với ngân sách trong khoản 296,000,000đ – 350,000,000đ (tương đương USD 14,000 – 16,500).

The General Shareholders Meeting for the authorisation to the General Director to select one of the three (03) Auditing Firms below as the company's auditor for 2014. The budget for auditing is in range from 296,000,000 VND to 350,000,000 VND (# USD 14,000 to USD 16,500)

1. Công ty Kiểm Toán KPMG (Vietnam)
KPMG Auditing Firm (Vietnam)
2. Công ty Kiểm Toán Ernst & Young (Vietnam)
Ernst & Young Auditing Firm (Vietnam)
3. Công ty kiểm toán Deloitte (Vietnam)

Deloitte Auditing Firm (Vietnam)

Tỉ lệ biểu quyết thông qua: 100% tán thành; 0% không tán thành; 0% không có ý kiến
 Adoption rate 100% agreed; 0% disagreed; 0% Abstention

Kết quả /Result: Thông qua/Adopted

- Tờ trình về thông qua Điều lệ chỉnh sửa

Proposal on adoption of the admenment charter

Đại hội đồng cổ đông xem xét và biểu quyết thông qua nội dung sửa đổi, bổ sung Điều lệ công ty. Lý do sửa đổi, bổ sung là nhằm tuân thủ yêu cầu hiện hành của pháp luật Việt Nam.

The General Shareholders Meeting consider and vote to approve the contents of amendment and supplement of the Company's Charter. The amendment reason is to comply with current provisions of the law of Vietnam.

Tờ trình về thông qua Điều lệ chỉnh sửa được biểu quyết với kết quả như sau:

The proposal on adoption of the admenment charter is voted by Shareholders as follows:

Tỉ lệ biểu quyết thông qua: 100% tán thành; 0% không tán thành; 0% không có ý kiến
 Adoption rate 100% agreed; 0% disagreed; 0% Abstention

Kết quả /Result: Thông qua/Adopted

- Tờ trình thông qua Quy chế nội bộ về quản trị Công ty

Proposal on adoption of the Internal regulation on corporate governance

Đại hội đồng cổ đông biểu quyết thông qua nội dung Quy chế nội bộ về quản trị Công ty nhằm đáp ứng quy định hiện hành của pháp luật Việt Nam và nâng cao năng lực quản trị công ty.

The General Shareholders Meeting consider and vote to approve the contents of the Internal regulation on corporate governance to better comply with current provisions of the law of Vietnam and enhance capacity of the Company.

Tờ trình về thông qua Quy chế nội bộ về quản trị Công ty được biểu quyết với kết quả như sau:

The proposal on adoption of the Internal regulation on corporate governance is voted by Shareholders as follows:

Tỉ lệ biểu quyết thông qua: 100% tán thành; 0% không tán thành; 0% không có ý kiến
 Adoption rate 100% agreed; 0% disagreed; 0% Abstention

Kết quả /Result: Thông qua/Adopted

2.7 Bà Nguyễn Thị Anh Thư đọc nghị quyết cuộc họp.

Ms. Nguyen Thi Anh Thu read the resolution of the meeting

Nghị quyết này được Đại hội đồng cổ đông biểu quyết với kết quả như sau:

This resolution of the meeting is voted by Shareholders as follows:

2.7. TỶ IN OÁN ỊNG CH

Tỉ lệ biểu quyết thông qua: 100% tán thành; 0% không tán thành; 0% không có ý kiến
Adoption rate 100% agreed; 0% disagreed; 0% Abstention

Kết quả /Result: Thông qua/Adopted

2.8 Bà Nguyễn Thị Anh Thư đọc biên bản cuộc họp.

Ms. Nguyen Thi Anh Thu read the minutes of the meeting

Biên bản này được Đại hội đồng cổ đông biểu quyết với kết quả như sau:

This minutes of the meeting is voted by Shareholders as follows:

Tỉ lệ biểu quyết thông qua: 100% tán thành; 0% không tán thành; 0% không có ý kiến
Adoption rate 100% agreed; 0% disagreed; 0% Abstention

Kết quả /Result: Thông qua/Adopted

- Chủ tọa tuyên bố kết thúc cuộc họp.

Chairman announced the closing remark.

Biên bản này đã được thư ký cuộc họp ghi lại đầy đủ, trung thực, đọc lại trước Đại hội và được các đại biểu cổ đông tham dự cuộc họp nhất trí thông qua.

This minutes is written honestly, sufficiently and read in front of the AGM by the Head of Secretary Panel and is adopted by all Shareholders.

Cuộc họp kết thúc vào lúc 17:00 cùng ngày.

The meeting ended at 17:00 at the same day

Thư ký cuộc họp

Secretary



Nguyễn Thị Anh Thư

Chủ tọa cuộc họp

Chairman of the meeting



Chaitr Srivisarvacha